



**HAL**  
open science

**Voltaire, Recueil de pièces fugitives en prose et en vers, par M. de V\*\*\*, édition établie et annotée par Olivier Ferret et Myrtille Méricam-Bourdet, Saint-Étienne, Publications de l'université de Saint-Étienne, coll. " Textes et Contre-Textes ", no 12, 2012, 248 p. [compte-rendu]**

Christelle Bahier-Porte

► **To cite this version:**

Christelle Bahier-Porte. Voltaire, Recueil de pièces fugitives en prose et en vers, par M. de V\*\*\*, édition établie et annotée par Olivier Ferret et Myrtille Méricam-Bourdet, Saint-Étienne, Publications de l'université de Saint-Étienne, coll. " Textes et Contre-Textes ", no 12, 2012, 248 p. [compte-rendu]. *Revue Voltaire*, 2013, Voltaire et la musique, 13, pp.327-329. <10.70551/APRC2132>. <hal-05371310>

**HAL Id: hal-05371310**

**<https://hal.sorbonne-universite.fr/hal-05371310v1>**

Submitted on 18 Nov 2025

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons CC BY-NC 4.0 - Attribution - Non-commercial use - International License

REVUE

Voltaire

13  
2013

Voltaire  
et la musique

ISBN de ce PDF :  
979-10-231-2673-0



ISBN des tirés à part :

Revue Voltaire n° 13 · Voltaire et la musique (PDF complet)	979-10-231-2647-1
V13 · I. Voltaire et la musique, ou l'empire du verbe · Guillaume Mêtayer	979-10-231-2648-8
V13 · I. Voltaire et la crise du poème lyrique · Béatrice Didier	979-10-231-2649-5
V13 · I. Voltaire parodiste ou la dramaturgie musicale de <i>La Fête de Bélesbat</i> · Judith le Blanc	979-10-231-2650-1
V13 · I. Voltaire chanteur, chanté et chansonnier : la chanson dans l'esthétique voltairienne · Christophe Paillard	979-10-231-2651-8
V13 · I. Voltaire critique musical dans sa correspondance · Martin Wählberg	979-10-231-2652-5
V13 · I. « Malgré tous les Gluck du monde » : Voltaire et la réforme de l'opéra · Mark Darlow	979-10-231-2653-2
V13 · I. Interview de Henri Dalem, compagnie de Quat'sous · Guillaume mêtayer	979-10-231-2654-9
V13 · I. Tout finit par une chanson : le <i>Songe</i> de Voltaire · Nicholas Cronk	979-10-231-2655-6
V13 · II. Voltaire et le modèle anglais : un rapport complexe · Laurence Macé	979-10-231-2656-3
V13 · II. Voltaire et la langue anglaise · John Leigh	979-10-231-2657-0
V13 · II. « <i>Stupendous Works</i> » : Voltaire anglographe dans ses notes marginales · Gillian Pink	979-10-231-2658-7
V13 · II. Les <i>Lettres sur les Anglais</i> en France au dix-huitième siècle : questions de réception et de réputation · Nicholas Cronk	979-10-231-2659-4
V13 · II. Des <i>Lettres philosophiques</i> aux <i>Éléments de la philosophie de Newton</i> ou comment devient-on newtonien ? · Véronique Le Ru	979-10-231-2660-0
V13 · II. Quand Voltaire expliquait l'attraction newtonienne aux Français (à propos de la quinzième <i>Lettre philosophique</i> ) · Gerhardt Stenger	979-10-231-2661-7
V13 · II. Les Quakers des <i>Lettres philosophiques</i> aux <i>Questions sur l'Encyclopédie</i> · Christiane Mervaud	979-10-231-2662-4
V13 · II. Une histoire neutre et dépassionnée ? L'histoire de l'Angleterre vue par Voltaire · Myrtille Méricam-Bourdet	979-10-231-2663-1
V13 · II. Voltaire anglophile et/ou anglophobe ? · Christophe Cave et Catriona Seth	979-10-231-2664-8
V13 · <i>Varia</i> . La correspondance de Voltaire : deux nouvelles lettres sur le début de l'affaire des serfs de Saint-Claude · Nicholas Cronk	979-10-231-2665-5
V13 · <i>Varia</i> . Une lettre inédite de Voltaire au P. Basile Tuallon, 6 janvier 1759 (D8o32a) · Charles de Lamberterie et Sylvain Menant	979-10-231-2666-2
V13 · <i>Varia</i> . Voltaire et la reliure des livres · Sergueï V. Korolev	979-10-231-2667-9
V13 · <i>Varia</i> . Voltaire et la dramaturgie du complot · Beatrice Alfonzetti	979-10-231-2668-6
V13 · <i>Varia</i> . Voltaire et Dante · Russell Goulbourne	979-10-231-2669-3
V13 · <i>Varia</i> . Antonio Genovesi lecteur de Voltaire et de Montesquieu · Girolamo Imbruglia	979-10-231-2670-9
V13 · <i>Varia</i> . Voltaire journaliste scientifique · Samy Ben Messaoud	979-10-231-2671-6
V13 · <i>Varia</i> . Une allégorie sabotée : <i>Pot-pourri</i> de Voltaire · Antoine Villard	979-10-231-2672-3
V13 · Comptes rendus	979-10-231-2673-0

REVUE  
*voltaire*  
n° 13 • 2013

# Voltaire et la musique



Les PUPS sont un service général de l'université Paris-Sorbonne

Version papier :

© Presses de l'université Paris-Sorbonne, 2013

ISBN : 978-2-84050-908-0

Mise en page Adrien NOUR

d'après le graphisme de Patrick VAN DIEREN

Version numériques et tirés-à-part :

© Sorbonne Université Presses, 2022

Adaptation numérique : Emmanuel Marc Dubois/3d2s

**SUP**

Maison de la Recherche

Sorbonne Université

28, rue Serpente

75006 Paris

[sup@sorbonne-universite.fr](mailto:sup@sorbonne-universite.fr)

[sup.sorbonne-universite.fr](http://sup.sorbonne-universite.fr)

## SOMMAIRE

Liste des sigles et abréviations.....	7
---------------------------------------	---

### I. VOLTAIRE ET LA MUSIQUE

Voltaire et la musique, ou l'empire du verbe.....	11
Guillaume Métayer	

Voltaire et la crise du poème lyrique.....	19
Béatrice Didier	

Voltaire parodiste ou la dramaturgie musicale de <i>La Fête de Bélesbat</i> .....	31
Judith le Blanc	

Voltaire chanteur, chanté et chansonnier : la chanson dans l'esthétique voltairienne .....	49
Christophe Paillard	

Voltaire critique musical dans sa correspondance .....	69
Martin Wählberg	

« Malgré tous les Gluck du monde » : Voltaire et la réforme de l'opéra.....	79
Mark Darlow	

Interview de Henri Dalem, compagnie de Quat'sous.....	95
---	----

Tout finit par une chanson : le <i>Songe</i> de Voltaire.....	105
Nicholas Cronk	

### II. VOLTAIRE ET L'ANGLETERRE : ANGLOPHILIE OU ANGLOPHOBIE ?

Voltaire et le modèle anglais : un rapport complexe .....	115
Laurence Macé	

Voltaire et la langue anglaise .....	121
John Leigh	

« <i>Stupendous Works</i> » : Voltaire anglographe dans ses notes marginales .....	129
Gillian Pink	

Les <i>Lettres sur les Anglais</i> en France au dix-huitième siècle : questions de réception et de réputation.....	141
Nicholas Cronk	
Des <i>Lettres philosophiques</i> aux <i>Éléments de la philosophie de Newton</i> ou comment devient-on newtonien ?.....	159
Véronique Le Ru	
Quand Voltaire expliquait l'attraction newtonienne aux Français (à propos de la quinzième <i>Lettre philosophique</i> ).....	167
Gerhardt Stenger	
Les Quakers des <i>Lettres philosophiques</i> aux <i>Questions sur l'Encyclopédie</i> .....	183
Christiane Mervaud	
Une histoire neutre et dépassionnée ? L'histoire de l'Angleterre vue par Voltaire.....	199
Myrtille Méricam-Bourdet	
Voltaire anglophile et/ou anglophobe ?.....	209
Christophe Cave et Catriona Seth	
 <b>III. VARIA</b>	
La correspondance de Voltaire : deux nouvelles lettres sur le début de l'affaire des serfs de Saint-Claude.....	219
Nicholas Cronk	
Une lettre inédite de Voltaire au P. Basile Tuailon, 6 janvier 1759 (D8032a) .....	225
Charles de Lamberterie et Sylvain Menant	
Voltaire et la reliure des livres.....	231
Sergueï V. Korolev	
Voltaire et la dramaturgie du complot.....	241
Beatrice Alfonzetti	
Voltaire et Dante.....	253
Russell Goulbourne	
Antonio Genovesi lecteur de Voltaire et de Montesquieu .....	267
Girolamo Imbruglia	
Voltaire journaliste scientifique .....	281
Samy Ben Messaoud	
Une allégorie sabotée : <i>Pot-pourri</i> de Voltaire .....	301
Antoine Villard	

#### IV. COMPTES RENDUS

- Les Œuvres complètes de Voltaire*, t. 41, *Questions sur l'Encyclopédie* (V) (Église-Fraude), Oxford, Voltaire Foundation, 2010, xxvi + 606 p.
- Les Œuvres complètes de Voltaire*, t. 42A, *Questions sur l'Encyclopédie* (VI) (Gargantua-Justice), Oxford, Voltaire Foundation, 2011, xxvii + 561 p. .... 315  
Myrtille Méricam-Bourdet
- Les Œuvres complètes de Voltaire*, t. 61B, *Théâtre 1766-1767*, Oxford, Voltaire Foundation, 2012, xxiv + 634 p. .... 318  
Beatrice Alfonzetti
- Les Œuvres complètes de Voltaire*, t.65A, *1767-1768*, Oxford, Voltaire Foundation, 2011, xix + 368 p. .... 321  
Girolamo Imbruglia
- Voltaire, *Recueil de pièces fugitives en prose et en vers, par M. de V\*\*\**, édition établie et annotée par Olivier Ferret et Myrtille Méricam-Bourdet, Saint-Étienne, Publications de l'université de Saint-Étienne, coll. « Textes et contre-textes », n° 12, 2012, 248 p. .... 327  
Christelle Bahier-Porte
- Le Théâtre de l'incrédulité. Trois pièces manuscrites des Lumières irréligieuses*, éd. Alain Sandrier, Paris, Classiques Garnier, coll. « Bibliothèque du XVIII<sup>e</sup> siècle », n° 21, 2012, 337 p. .... 329  
Laurence Macé
- Myrtille Méricam-Bourdet, *Voltaire et l'écriture de l'histoire. Un enjeu politique*, Oxford, Voltaire Foundation, *SVEC* 2012:02, viii + 293 p. .... 331  
Bertrand Binoche
- Kees van Strien, *Voltaire in Holland, 1736-1745*, Louvain, Peeters, coll. « La République des Lettres », n° 44, 2011, vi + 586 p. .... 333  
Samy Ben Messaoud
- Piotr Zaborov, *Voltaire dans la culture russe*, trad. de Marina Reverseau revue par Jacques Prébet, Ferney-Voltaire, Centre international d'étude du XVIII<sup>e</sup> siècle, 2011, 351 p. .... 341  
Michel Mervaud
- Alain Sager, *Apprendre à philosopher avec Voltaire*, Paris, Ellipses, 2012, 255 p. .... 348  
Laurence Macé
- Olivier Guichard, *Ferney, archives ouvertes*, Condeixa-a-Nova, La Ligne d'ombre, coll. « Mémoires et Documents sur Voltaire », n° 2, 2010, 306 p. .... 349  
Olivier Ferret
- Agenda de la SEV ..... 355



## LISTE DES SIGLES ET ABRÉVIATIONS

Bengesco	Georges Bengesco, <i>Voltaire. Bibliographie de ses œuvres</i> , Paris, Librairie académique Perrin, 1882-1890, 4 vol.
BnC	<i>Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale. Auteurs : t. 214 ; Voltaire</i> , éd. H. Frémont et autres, Paris, 1978, 2 vol.
BV	M. P. Alekseev et T. N. Kopreeva, <i>Bibliothèque de Voltaire : catalogue des livres</i> , Moscou, 1961.
CL	Grimm, Diderot, Raynal, Meister et autres, <i>Correspondance littéraire, philosophique et critique</i> , éd. M. Tourneux, Paris, Garnier, 1877-1882, 16 vol.
CN	<i>Corpus des notes marginales de Voltaire</i> , Berlin/Oxford, Akademie-Verlag/Voltaire Foundation, 1979- [8 vol. parus].
D	Voltaire, <i>Correspondence and related documents</i> , éd. Th. Besterman, <i>OCV</i> , t. 85-135, Oxford, Voltaire Foundation, 1968-1977.
<i>Dictionnaire général de Voltaire</i>	R. Trousson et J. Vercauteren (dir.), <i>Dictionnaire général de Voltaire</i> , Paris, Champion, 2003.
<i>Encyclopédie</i>	<i>Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers, par une société de gens de lettres</i> , Paris, Briasson, David, Le Breton, Durand, 1751-1765, 17 vol. ; <i>Recueil de planches, sur les sciences, les arts libéraux, et les arts mécaniques, avec leur explication</i> , Paris, Briasson, David, Le Breton, Durand, 1762-1772, 9 vol.
f. fr.	Manuscrits français (BnF).
<i>Inventaire Voltaire</i>	J. Goulemot, A. Magnan et D. Masseur (dir.), <i>Inventaire Voltaire</i> , Paris, Gallimard, coll. « Quarto », 1995.
κ84	<i>Œuvres complètes de Voltaire</i> , [Kehl], Société littéraire typographique, 1784-1789, 70 vol. in-8°.
M	Voltaire, <i>Œuvres complètes</i> , éd. L. Moland, Paris, Garnier, 1877-1882, 52 vol.
n.a.fr.	Nouvelles acquisitions françaises (BnF).

- OCV *Les Œuvres complètes de Voltaire / The Complete Works of Voltaire*, Oxford, Voltaire Foundation [édition en cours].
- OH Voltaire, *Œuvres historiques*, éd. R. Pomeau, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1957.
- SVEC *Studies on Voltaire and the Eighteenth Century*, Oxford, Voltaire Foundation.
- VST R. Pomeau, R. Vaillot, Ch. Mervaud et autres, *Voltaire en son temps*, 2<sup>e</sup> éd., Oxford, Voltaire Foundation, 1995, 2 vol.
- W75G Voltaire, *La Henriade, divers autres poèmes et toutes les pièces relatives à l'épopée*, Genève, [Cramer et Bardin], 1775, 40 vol. in-8° [édition dite « encadrée »].

IV

## Comptes rendus



Voltaire, *Recueil de pièces fugitives en prose et en vers, par M. de V\*\*\**, édition établie et annotée par Olivier Ferret et Myrtille Méricam-Bourdet, Saint-Étienne, Publications de l'université de Saint-Étienne, coll. « Textes et Contre-Textes », n° 12, 2012, 248 p.

Publié chez Prault en novembre 1739, le *Recueil de pièces fugitives en prose et en vers* est immédiatement saisi par la police puis condamné à la destruction. Si Voltaire s'efforce de réduire ce recueil hétéroclite à un « badinage », la portée subversive et même « sulfureuse », selon le mot des éditeurs, n'en est pas moins, voire d'autant plus, manifeste. Le recueil se compose majoritairement de pièces en vers, certaines ayant déjà été publiées dans les journaux dès les années 1710, d'autres relevant de la correspondance – les « lettres familières » –, d'autres encore paraissant simultanément dans l'édition des *Ceuvres* chez Étienne Ledet. On trouve enfin des pièces inédites particulièrement critiques ou hardies, que cet entourage « badin » semble protéger. Les éditeurs reproduisent fidèlement l'édition Prault publiée en 1739 sous la date de 1740, avec les notes et remarques de Voltaire. Les notices présentant les pièces et les notes se trouvent à la fin du volume. Les notes identifient les personnages et éclairent les références ou allusions et ménagent quelques échos avec d'autres œuvres de Voltaire, les *Lettres philosophiques* notamment, publiées cinq ans plus tôt.

L'*Essai sur le siècle de Louis XIV*, première version du début du *Siècle de Louis XIV* qui ne paraîtra qu'en 1751, ouvre le recueil et en programme la réception, polémique et critique. Cette pièce inédite justifie sans doute, avec les cinquième et sixième *Discours en vers sur l'homme*, l'interdiction de ce *Recueil* à l'allure faussement légère, placé sous l'égide (ironique ?) des angelots de Boucher. C'est d'autre part une des rares pièces en prose de l'ensemble. Pour O. Ferret et M. Méricam-Bourdet, « Voltaire pose ici le cadre qui sera celui de toutes ses œuvres historiques à venir » en faisant de la religion « une politique parmi d'autres » (p. 9). Dans le sillage des *Lettres philosophiques* (1734), la portée subversive réside notamment dans la critique des valeurs et des institutions de la religion chrétienne, sensible dans de nombreuses pièces qui, mises en recueil, deviennent convergentes. L'enjeu n'est pas seulement polémique : se lit également, d'une pièce à l'autre, la défense d'une philosophie morale fondée sur la recherche du bonheur, un hédonisme qui va jusqu'à la célèbre apologie du luxe du *Mondain*. La critique du fanatisme n'en reste pas à l'attaque mais suscite une réflexion sur la tolérance tandis que l'apologie du luxe est indissociable d'une réflexion économique. Tel qu'il nous est présenté par ses éditeurs, le *Recueil* doit prendre sa place dans l'évolution de la réflexion philosophique de Voltaire, comme atelier des œuvres historiques majeures, l'*Essai sur les mœurs*,

*Le Siècle de Louis XIV*, mais aussi pour son esthétique : la diversité « badine » chère aux mondains devient arme polémique.

Sous le titre de « pièces fugitives », le recueil regroupe quelques textes en prose, dont l'important *Essai sur Louis XIV* ou encore *Du suicide*. On distingue ensuite un ensemble relevant de la « poésie philosophique », ouvert par le *Discours en vers sur l'homme*. On lit pour la première fois les six discours qui composent l'ouvrage, commencé dès 1736. Voltaire y propose « une espèce de système de morale » (lettre à Frédéric de Prusse, citée p. 208) fondé sur la recherche du bonheur et légitimé par la religion naturelle. Relèvent également de cet ensemble des Odes – *Sur la paix*, *Sur le fanatisme* –, des lettres en vers sur les progrès scientifiques permis par la physique de Newton ou encore *Le Mondain* et sa *Défense*. Composée en 1736, cette apologie du luxe fit scandale et obligea Voltaire à des réécritures et à la rédaction d'une *Défense*. C'est l'argument du badinage qui est alors invoqué : « c'est un badinage dont le fonds est très philosophique et très sérieux » (note d'une édition ultérieure du *Mondain*, citée p. 219) ; argument qui pourrait tout à fait convenir à la défense du *Recueil* de 1739. Un dernier ensemble, qui peut croiser les deux premiers, relève davantage de la poésie mondaine, regroupant des pièces rédigées de la fin des années 1710 au début des années 1730 et témoignant de la participation de Voltaire aux sociétés du temps comme celle du Temple. Cette poésie est volontiers d'inspiration satirique et libertine, faisant l'éloge d'un certain épicurisme. Plus profondément, en publiant ces textes plus anciens dans le *Recueil* de 1739, Voltaire témoigne d'une sociabilité aristocratique, d'un « réseau » (p. 16) d'esprits éclairés qui « autorise » en quelque sorte le geste éditorial et donne sens à la (libre) pensée ainsi diffusée. *Le Temple du Goût*, publié pour la première fois sans permission en 1733 et revu par l'auteur, ferme le *Recueil*. Ce texte pseudo-allégorique, comme on en trouve plusieurs à la même époque, est qualifié, lui aussi, de « très frivole badinage ». Il encadre le *Recueil* avec l'*Essai sur Louis XIV* auquel les éditeurs donnent toute son importance. Peut-être que sa place, son rôle, auraient mérités d'être davantage interrogés : « Vaste *compendium* des préférences – et des rejets – de Voltaire en matière d'esthétique, qui s'achève par une apologie du siècle de Louis XIV en accord avec les thèses développées dans l'*Essai* » (p. 11), certes. Mais il est aussi une sélective « histoire de l'esprit humain » (promise dans l'*Essai*, p. 32), qui entre en résonance avec les débats, toujours vifs dans les années 1730, issus de la lancinante Querelle des Anciens et des Modernes. On y trouve, selon les éditeurs, la « défense d'une forme de classicisme français » (p. 237) : comment le comprendre en 1739 ? De quelle « forme » s'agit-il ? Pourquoi ce choix du voyage allégorique ? Faut-il voir *Le Temple du Goût*, composé dès 1733, seulement comme la conséquence des thèses de l'*Essai* ? Les choses seront beaucoup plus claires une dizaine d'années

plus tard dans *Le Siècle de Louis XIV* ; elles s'essayent ici, en mineur et avec toute la force de proposition et de suggestion permise par la forme éclatée du recueil.

« Fugitives », ces pièces le sont donc moins par leur contenu que par leur statut, mineur et inédit. Même si certaines pièces étaient déjà connues ou circulaient sous forme manuscrite, la composition en recueil invite le lecteur à être attentif aux échos entre les différents textes, à l'origine autonomes, et à la pensée qu'ils construisent ensemble. C'est un des intérêts majeurs de cette édition, outre la diffusion avertie et commode d'un texte méconnu, que de mettre en lumière la stratégie éditoriale de Voltaire, qui compose véritablement un livre inédit – « un recueil fait avec soin » précise l'*Avis des éditeurs* –, avec des pièces en majorité déjà publiées, pour leur donner un nouveau sens, proprement « philosophique ».

Christelle Bahier-Porte,  
Université Jean-Monnet Saint-Étienne

*Le Théâtre de l'incrédulité. Trois pièces manuscrites des Lumières irréligieuses*, éd. Alain Sandrier, Paris, Classiques Garnier, coll. « Bibliothèque du XVIII<sup>e</sup> siècle », n° 21, 2012, 337 p.

Auteur d'une thèse remarquable sur *Le Style philosophique du baron d'Holbach* (2004), Alain Sandrier récidive dans le domaine de la littérature clandestine et de l'hérédoxie classique en publiant sous ce beau titre une anthologie de trois pièces théâtrales inédites conservées à la Bibliothèque Mazarine, à la Bibliothèque de l'Arsenal et à la Bibliothèque Sainte-Geneviève. Une brève farce dans le genre de la foire détournée pour la scène de société, *La Mort de Mardi-Gras*, rédigée en 1737 par Charles Duclos pour le théâtre privé du duc de la Vallière (interdite et jamais représentée) ouvre la marche ; vient ensuite le fort morceau intitulé *L'Embrasement de Sodome*, tragi-comédie biblique en cinq actes, pornographique et iconoclaste, datée ici des années 1740 ; enfin *La Religion*, une allégorie philosophique de 1764 dans le même genre tragi-comique, plus sage en apparence seulement, vient clore la collection.

Point de texte voltairien donc. Voltaire constitue cependant une référence constante dont témoignent les quarante-cinq entrées du commode *index nominum* qui referme le volume (p. 331-333). A. Sandrier, par ailleurs éditeur des *Conseils raisonnables à M. Bergier* et de la *Profession de foi des théistes* (*Œuvres complètes de Voltaire*, t. 65B, à paraître), a de fait soigneusement identifié en note les points de contact entre les textes et le corpus voltairien (alphabétique et historique notamment), de plus en plus nombreux à mesure que l'on avance dans le siècle et que le combat contre l'Infâme s'intensifie à Ferney. Voltaire fournit moins un modèle esthétique et poétique – parodié plaisamment dans le